



“GLOSARIO”

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Rey: Personas extremadamente poderosas y carismáticas con habilidades especiales, de las cuales solo 7 existen en el mundo. Tienen la capacidad de usar poderes sobrenaturales, así como de manifestar su santuario, un campo que fortalece tales poderes.

Santuario: Un campo que cada uno de los Reyes puede manifestar. El área de efecto de sus poderes sobrenaturales. Dentro del lugar sagrado, los poderes de sus miembros del clan también se verán reforzados.

Clan: Un grupo de personas que se reúnen bajo un Rey dado. Cuando alguien se convierte en parte de un clan, pueden beneficiarse de la protección de un lugar sagrado que solo un Rey puede manifestar y desatar poderes aún mayores.

Miembros del Clan: Las personas que tuvieron sus poderes despertados por un Rey se llaman miembros del clan. Reciben poderes de un tipo similar al de su Rey, y muchos de ellos se vuelven más fuertes físicamente también. Además, la relación entre un Rey y sus hombres del clan no es de absoluto control y servidumbre, ya que los miembros del clan no tienen ninguna obligación de servir a su Rey. Incluso es posible abandonar tu clan actual y unirte a otro.

Strain: Las personas que manifiestan poderes sobrenaturales de forma natural. Algunos de ellos eligen estar ligados a un Rey en un momento posterior. Comparado con los miembros del clan, muchos de ellos poseen poderes irregulares.

Pizarra de Dresden: Una misteriosa pizarra de piedra que alguna vez fue objeto de investigación de Alemania durante la guerra, pero luego pasó a ser posesión del Rey Dorado Kokujouji Daikaku. Es la encargada de elegir a los Reyes y darles poder.

Homra: El grupo de personas con habilidades sobrenaturales que se reúnen bajo Suoh Mikoto, el Rey Rojo. También se les llama el Clan Rojo. Muy similar a su líder, la personalidad de Suoh Mikoto, el Clan Rojo es una pandilla callejera de mal genio que se involucra rápidamente en las peleas, pero por lo general no hostigan a los civiles sin

una buena razón. Los lazos entre los miembros del clan, así como su sentido de unidad, son lo que los hace destacar entre los clanes.

Scepter 4: El grupo de personas liderado por el Rey Azul, Munakata Reisi. Comúnmente se les llama el Clan Azul o los Azules. Su nombre oficial es "Oficina de Asuntos Legales de Tokio, Departamento de Registros, Cuarta División", con la tarea de capturar criminales con habilidades sobrenaturales, tienen incluso más poder que la policía. Incluso los ejecutivos del gobierno no pueden desafiar las órdenes de Scepter 4. En muchos aspectos, esta organización contrasta fuertemente contra Homra.

Isla Escuela Ashinaka: La escuela a la que Shiro y sus amigos asisten, su diseño es único ya que sus perímetros se extienden por toda una isla. Por lo tanto, es un nombre alternativo, la isla de la escuela. Hay dormitorios de estudiantes en la isla, y es completamente posible vivir solo en la isla y estar razonablemente acomodado. Las puertas de seguridad rodean la entrada y la salida de la isla, por lo que es bastante difícil para los forasteros entrar.

PDA: Es un teléfono inteligente imbuido con aún más funciones. Evidentemente se usa para llamadas telefónicas y correos electrónicos, pero también se usa para la administración de ID. Reemplaza la tarjeta de identificación del estudiante, y es algo que absolutamente necesita para ingresar y salir de la isla de la escuela. Incluso puede hacer compras dentro de la escuela con el PDA.

Nivel de Weissman: Es una medida que cuantifica la "desviación de la ley de causalidad" debido a poderes sobrenaturales. Este número se correlaciona directamente con el nivel de potencia que se utiliza.

Espada de Damocles: Energía pura en forma de espada que aparece sobre la cabeza de un Rey cada vez que usa sus poderes. Existe un peligro inherente a esto, ya que cae al suelo y causa una gran explosión si los poderes de un Rey se descontrolan. Ciertamente ha sucedido en el pasado, con resultados devastadores.

La Espada de Damocles que apareció cuando Adolf K. Weismann se despertó como el Rey Plateado es la primera aparición confirmada de una "Espada" manifestada por un ser humano en la historia, y es a partir de este momento en el que nacieron los otros Reyes, empezando por el Rey Dorado, Kokujouji Daikaku.

Ciudad de Shizume: La ciudad en la que se encuentra la base de Homra. No está muy lejos de la isla de la escuela.

La habilidad de Neko: La habilidad que utilizó Neko cuando es perseguida por Kuro es una que interfiere con los sentidos de otras personas y distorsiona sus percepciones. Usando esa habilidad, ella puede crear ilusiones u ocultar cosas de la vista. La habilidad especial de Neko que se reveló durante el enfrentamiento con Scepter 4 en el estadio.

Bar HOMRA: Kusanagi posee el bar HOMRA ubicado en la ciudad de Shizume, y es un lugar de reunión para los miembros de Homra.

Protocolo 120: Un acuerdo básico hecho entre los Reyes. Su nombre proviene del hecho de que fue firmado el 20 de enero. Munakata usó este protocolo como una justificación para arrestar a Suoh.

Tsukumo Mark 99: Los robots de limpieza que deambulan por el campus para limpiar la basura. Debido a que son máquinas, no se ven afectadas por la manipulación sensorial y pueden detectar objetos en su camino. Por alguna razón, hablan como samurais.

Cráter Kagutsu: Una tragedia que ocurrió cuando el anterior Rey Rojo perdió el control de sus poderes. Su Espada de Damocles cayó, causando una explosión gigantesca que barrió un área entera, dejando atrás solo un cráter. La existencia del cráter Kagutsu es más reveladora de los peligros de que un Rey pierda el control que cualquier otra cosa, y Munakata siempre temió que Suoh repitiera la misma tragedia.

La habitación de Shiro: El dormitorio de estudiantes en el que vive Shiro tiene habitaciones bastante extravagantes. La habitación está dividida bastante limpiamente en una sala de estar y una cocina, y parte de la sala de estar incluso está cubierta por tatamis. Es más que suficiente para los estudiantes que viven solos, pero cuando se trata de vivir con Neko, el hecho de que haya solo una cama puede causar algunos problemas.

Sistema Yuishiki: Utilizado solo para las búsquedas más importantes, este sistema puede ignorar los derechos de privacidad de todos los ciudadanos y controlar varias tomas de cámaras de seguridad en todo Japón, así como registros de conversación en PDA para buscar el objetivo designado. Solo se puede utilizar bajo la emisión del pedido de más alto nivel – Clan Azul - para la divulgación de información.

Grabadora de voz de Kuro: Una grabadora de voz con los haikus recitados por el difunto maestro de Kuro, Miwa Ichigen. Si haces clic en un botón, se reproducirá un haiku aleatorio. Quizás esto se deba a los poderes de Miwa Ichigen para ver el futuro, pero la mayoría de los haikus que se reproducen ofrecen a Kuro palabras de orientación apropiadas para la situación. Kuro trata las palabras en su grabadora de voz como su apoyo mental.

Las puertas de entrada y salida de la escuela: Uno debe mostrar su PDA emitido por la escuela a las puertas automáticas para entrar o salir de la isla de la escuela. Las personas que salen e ingresan a la escuela son registradas por la máquina. Los extranjeros no pueden ingresar a la isla de la escuela a menos que alguien en la isla les otorgue un pase de invitado.

El agujero en el techo del gimnasio de la escuela: El techo del gimnasio de la escuela misteriosamente cedió. Shiro y Kukuri estuvieron presentes en el sitio a las 0:30 del 8 de diciembre.

Conjunto de costura: Una de las posesiones de Kuro. Al igual que sus utensilios de cocina, demuestra cuánto le importan las tareas domésticas.

Sistema de reconocimiento facial: Un sistema que busca en todos los perfiles registrados para buscar una coincidencia con una foto determinada. Un sistema en uso tanto por el sistema Yuishiki como por la escuela, es probablemente una tecnología muy común.

La piratería de Fushimi: Deambular por su cuenta sin permiso, noquear a una estudiante y piratear el registro de estudiantes... todas esas acciones parecen contrarias a la posición de Fushimi como oficial en una organización gubernamental. Tal vez eso está relacionado con sus experiencias pasadas.

"Listo para una batalla de emergencia": Por lo general, los miembros del clan azul no pueden dibujar sus sables sin permiso, pero si anuncian "listo para la batalla de emergencia", pueden desactivar el bloqueo en sus fundas en función de su juicio personal. Sin embargo, es una ocurrencia irregular, por lo que sonará un tono de advertencia y la instancia disminuirá en los registros oficiales.

El poder de dos colores: Dependiendo de la situación, Fushimi puede usar poderes rojos y azules por separado. Es un estilo de lucha único nacido de sus experiencias inusuales, así como de su propio talento.

Yatagarasu: El apodo de Yata Misaki. El nombre tiene un gran impacto, y es algo que Yata descubrió por sí mismo.

"No se encontraron coincidencias": De acuerdo con la base de datos estudiantil en la escuela Ashinaka, no había registros de un estudiante que se pareciera a Shiro.

Restaurante "Yamada Ya": Un restaurante cerca de la isla de la escuela al que los estudiantes inscritos en la escuela secundaria de Ashinaka a menudo acuden. Fotos de sus clientes más frecuentes están enlucidas en toda la pared. Shiro también va allí con bastante frecuencia, pero de alguna manera no puede encontrarse en ninguna de las fotos, lo único que encontró fue una foto de Kukuri y sus amigas divirtiéndose, sin que él mismo saliendo en ninguna parte.

El Nivel Weismann del Rey Rojo: El Nivel Weismann es un número que representa la fuerza de las habilidades sobrenaturales de un Rey, pero el Rey Rojo, el nivel Weismann de Suoh Mikoto está extremadamente cerca del límite. El nivel Weismann de un Rey que excede el límite puede significar una sola cosa: su Espada de Damocles se desploma y causa un gran desastre.

"Rey": Uno de los títulos de Suoh. Totsuka ya había comenzado a llamarlo "rey" incluso antes de que Suoh se convirtiera en el Rey Rojo.

Tom yum Goong: Una sopa que Totsuka intentó hacer cuando sus muchos pasatiempos lo llevaron a explorar la cocina. Se ve de color rojo brillante y picante, pero tiene un sabor sorprendentemente complejo una vez que lo prueba. Tal vez estaba pensando en Anna, a quien le gusta la comida que se ve roja, cuando lo cocinó.

Domador de bestias: La evaluación de Kusanagi de Totsuka. Totsuka es bastante malo en pelear, pero está en medio de personas que no hacen nada más que pelear. Él arrastra a todos a su propio ritmo con sus acciones despreocupadas, e incluso puede poner un freno a las tendencias destructivas internas de Suoh.

El verdadero hogar de Shiro: Cuando Shiro fue al lugar de sus recuerdos, lo que encontró no fue el hogar que imaginó, sino un estadio.

La espada llamada "Kotowari": La espada que tiene Kuro. Kuro trata esta espada, dejada por Miwa Ichigen, como "algo a lo que se aferra", y no intentará usarla para nada más que cumplir las últimas palabras de Ichigen.

"Isana Yashiro": El nombre que Shiro, que cayó en el gimnasio de la escuela, eligió para sí mismo después de mirar un cartel del santuario de Isana.

El dirigible Himmelreich: La gigantesca aeronave propiedad y habitada por el Rey Plateado Adolf K. Weismann, es su dominio real. Fue diseñado y lanzado desde Alemania al final de la Segunda Guerra Mundial, pero debido a que ha experimentado varias mejoras desde entonces, cada parte está imbuida de la tecnología más nueva. Debido a que rodea los cielos sobre la ciudad capital, incluso las personas normales se encuentran con el "dirigible misterioso" a diario, y se convirtió en la base de muchas leyendas urbanas.

Azules: Así es como los extraños llaman a los miembros de Scepter 4. Es un término que se usa principalmente a sus espaldas, y que refleja una especie de celos que la gente común siente hacia lo que ellos consideran ser un grupo de policías de capital autoritarios y de alta presión, compuestos por individuos dotados de poderes sobrenaturales.

"Jefe de Gafas" y "Gafas malas": Según sus impresiones sobre ellos, Neko apodó a Munakata Reisi como "jefe de gafas" y Fushimi Saruhiko como "gafas malas".

Claudia Weismann: La hermana mayor de Adolf K. Weismann. Al igual que su hermano menor, ella pertenecía a un centro de investigación operado por el estado en Dresden, y participó en la investigación sobre la "Pizarra". Sin embargo, ella murió durante los bombardeos indiscriminados en 1945. Su muerte impactaría enormemente las acciones de su hermano menor Adolf y el teniente japonés Kokujouji; en otras palabras, individuos que luego se convertirían en el Primer y Segundo Reyes.

Ex-A / Extra-Alpha: El término académico para un "Rey" sobrenatural utilizado en el espectáculo. Los organismos que exhiben características del grupo Extra-Alpha pueden desplegar capacidades abrumadoras y carisma, y crearán una organización sólida (clan) centrada en sí mismos cuando sean arrojados a una multitud de organismos similares.

Brillo en forma de espada / Schwert: "El resplandor en forma de espada" que apareció sobre los ratones experimentales. Se pensó que era la forma primitiva de la Espada de

Damocles, pero debido a la diferencia en la complejidad del cerebro entre ratones y humanos, su apariencia se limitó a una escala pequeña.

Dominio real: El dominio de un Rey, garantiza ser una región inviolable bajo el protocolo 120. Los traspasos e interferencia en tales dominios generalmente requerirían el consentimiento del gobernante del dominio "Rey", o el permiso del "Rey dorado", quien asumió el liderazgo en la firma del protocolo. Este es un privilegio especial que entra en vigencia cuando se firma el protocolo, pero se invalida al fallecer el firmante. Los dominios reales son los siguientes: la Torre Mihashira para el "Rey Dorado", Bar HOMRA para el "Rey Rojo", Oficina de Asuntos Legales de Tokio, Departamento de Registros, Cuarta División para el "Rey Azul".

Aeropuerto de Ukita: Un aeropuerto internacional ubicado en una isla artificial al suroeste de la ciudad capital. Es conocido por ser uno de los pocos centros de aerolíneas en el mundo.

"El hombre con la máscara de zorro": La misteriosa persona que contactó a Suoh Mikoto en la cárcel a través de la visión ilusoria de un "teléfono". Él provocó a Suoh al declararse a sí mismo como el culpable detrás del "asesinato de Totsuka Tatara, e intentó poseerlo después de crear una momentánea debilidad en su corazón.

"Los conejos": Los miembros del clan Dorado, vestidos con atuendos extraños. Actúan como una extensión del propio Rey Dorado y poseen más autoridad que las organizaciones legales y administrativas.

Torre Mihashira: Un edificio gigantesco que es representativo del poder y la autoridad del Rey Dorado Kokujouji Daikaku. Es la sede del clan Dorado, y también la instalación que alberga la Pizarra de Dresden.

La oficina de Munakata: El Rey Azul Munakata Reisi instaló un salón de té en su propia oficina, y lo usa cuando se ve en la necesidad de pensar pensativamente o relajarse mental y físicamente.

La carga de matar a un Rey: Un Rey matando a otro Rey causa una gran carga en la estabilidad de sus poderes.

"No Blood! No Bone! No Ash!": "Sin sangre, sin hueso, sin cenizas". Estas son las palabras que gritan los miembros del clan rojo para levantar el ánimo. Es un lema que representa con precisión al "Clan Rojo", definido por su característica de "violencia", pero no es como si no pudieran usar sus poderes al máximo grado sin gritar estas palabras.

La traición de Fushimi: Fushimi, que pasó de Homra a <Scepter 4, quemó su marca Homra delante de Yata para enojarlo.

Rojo de Mikoto: Los ojos de Anna solo pueden ver en rojo. En el mundo de Anna, el rojo de Suoh fue el más bonito de todos.

Tabaco de Munakata: Munakata no hace que fumar sea un hábito, pero parece que "quiere respirar aire venenoso de vez en cuando". Él nunca fumará en la oficina, pero solo en lo que él considera un entorno privado.

Paseo aéreo de Munakata: Usando los poderes como el Rey Azul, Munakata puede caminar en el aire creando "plataformas de orden" en el aire. Es gracias a sus habilidades altamente refinadas que fue capaz de lograr esto.

El nivel de un Rey: Los Reyes que gobiernan supremamente sobre sus respectivos Clanes poseen un poder abrumador que solo puede ser contrarrestado por otro Rey. Los miembros del clan increíblemente poderosos, o incluso Strains, no pueden esperar igualar a un Rey.

Cuenco de Neko: El cuenco que Neko usó en la habitación de Shiro. Es un símbolo de los momentos felices que experimentó, lleno de recuerdos de la cocina de Kuro y Shiro disfrutando de una comida con ella. Debido al ataque de Suoh en la búsqueda del "hombre con la máscara de zorro", la habitación de Shiro fue destrozada y el cuenco estaba roto.

Gente actuando de manera extraña: Las personas que fueron tomadas por la personalidad del Rey Incoloro - "el hombre con la máscara de zorro", esparcieron el caos y el desorden. Uno de los Rojos atacó a Munakata Reisi, uno de los Azules atacó a Kushina Anna, y Yukizome Kukuri intentó apuñalar y matar a Isana Yashiro. Todos son parte del plan ideado por "el hombre con la máscara de zorro", con la esperanza de conducir el conflicto entre dos clanes a más alturas y tomar el poder de los Reyes para sí mismo.

Explosión con una causa desconocida: La explosión que repentinamente ocurrió en la isla escuela asumida por Homra. Se convirtió en el disparador que impulsó a los dos Clanes, que ya estaban cargados de tensión, a la acción. Es debido a esta explosión que Scepter 4 se precipitó en la isla escuela. Los dos clanes chocaron entre sí de frente.

"Luz plateada": Cuando la personalidad de Weismann, escondida dentro de Isana Yashiro, se despertó, la Espada de Damocles se colgó sobre su cabeza para mostrar su estado como el Rey Plateado. Debido a esto, cuatro Espadas de Damocles terminarán apareciendo en los cielos sobre la isla de la escuela.

"¡Todos los hombres, saquen tus espadas!": Un comando que desbloquea los sables de todos los miembros de Scepter 4. Es un comando emitido a la espera de una guerra de clanes, o una batalla en la que el propio Rey Azul tomará parte. Es un ejemplo de órdenes de movilización generales.

El grito de Awashima: La teniente de Scepter 4, Awashima Seri, es una persona muy sensata (salvo por cuestiones de gusto), así que, por supuesto, soltaría un grito cuando se enfrentara a alguien que flota en el cielo con un paraguas como Mary Poppins.

"Los Reyes son solo individuos tristes y solitarios, ¿no?": La línea de Fushimi. A diferencia de Yata, que admira a Suoh y no tiene nada más que sincera adoración por el hombre, Fushimi revela su propio y hastiado punto de vista sobre los dos Reyes, Suoh y Munakata. Aunque su expresión después de decir esto parece indicar que está esperando un regaño, Awashima en realidad está de acuerdo con parte de lo que dice.

Primer compañero: Desde que fue elegido como el primer Rey, Weismann escapó a los cielos sin tener la oportunidad de hacer de nadie su miembro del clan. Desde que se convirtió en una Strain, Neko se escondió sin confiar en nadie. Pero ahora, Shiro se convirtió en "el Rey de alguien" por primera vez, y Neko se convirtió en el "miembro del clan de alguien" por primera vez. Eran los primeros compañeros de los demás.

Gafas de Munakata: Una ligera grieta apareció en sus gafas durante su batalla con Suoh. Cuando todo terminó, Munakata se quitó las gafas del bolsillo y se las volvió a poner, recuperando así su expresión como el comandante separado y perfecto de Scepter 4.

Miembro del Clan Plateado: Después de obtener el permiso de Ichigen, el difunto Rey Incoloro, Kuro ofreció la "Kotowari" de Ichigen a Shiro, y juró darle todo de sí al servir al Rey Plateado como su miembro del clan, demostrando su naturaleza honesta y concienzuda.

El poder del Rey Plateado: El Rey Plateado, el poder de Adolf K. Weismann es el de "inmutable". Ningún individuo o fuerza puede esperar dañarlo. Además, su protección ofrece estabilidad. Al hacer de Neko (una Strain) un miembro del clan Plateado, pudo expandir sus poderes en toda la isla y poner fin al caos que el "enmascarado de zorro" había forjado.

Kuro vs Yata y Fushimi: A pesar de luchar contra los números 3 de Homra y Scepter 4 - Yata y Fushimi respectivamente - de inmediato, Kuro se está manejando muy bien. Solo de eso, uno puede tener una buena idea de la fuerza que Kuro posee como alguien que una vez fue el ayudante de Ichigen. Pero incluso Kuro no podía esperar emparejar a Munakata o Suoh, demostrando verdaderamente el hecho de que los Reyes están en un nivel completamente diferente.

Plateado y Dorado: Adolf K. Weismann y Kokujouji Daikaku. Aunque se separaron, todavía mantienen su amistad durante más de setenta años. "El rey más antiguo" y "el viejo rey" sólo superado por él: desde que se convirtió en la figura más poderosa, la única persona que puede mantenerse en igualdad de condiciones con el Rey Dorado Kokujouji Daikaku es su único amigo: Weismann. Aunque muchas cosas han cambiado, eso solo se mantuvo sin cambios.

Extremo corto del palo: Lo que Suoh le dijo a Munkata. Sabía que su Espada de Damocles sin duda caería si mataba al Rey incoloro, pero creía que Munakata tomaría una decisión rápida antes de que eso pudiera suceder, y por lo tanto había seguido adelante con lo que quería. Se podría decir que confiaba en alguien de su edad y condición real de una manera que nunca sería posible con sus compañeros de Homra.

El "Perro que lleva una espada" y el "Gato que lleva un paraguas": Miembros de Homra que están perdidos desde la muerte de Suoh, y Fushimi, que los estaba observando desde el puente de arriba. Un perro y un gato pasaron corriendo junto a él y salieron de la isla de la escuela. Aunque han sido camuflados usando la habilidad de Neko, sus formas animadas cuando los dos partieron en busca de su "dueño" dejaron una fuerte impresión en esta escena.

La confusión del Rey Incoloro: El Rey Incoloro usó su capacidad de posesión para hacerse cargo de muchos cuerpos y absorber sus experiencias y habilidades, solo para pasar rápidamente a otro cuerpo. Después de repetir este ciclo muchas veces, se ha sumido en la confusión debido a las múltiples personalidades superpuestas dentro de él, llegando incluso a olvidar su personalidad original. En cierto modo, incluso él (o ella, como no hay forma de saberlo) era un lastimoso Rey a merced de la Pizarra de Dresden.

"Tu espectro biológico": Weismann es, ante todo, un investigador, y como la máxima autoridad en la investigación de la lista de Dresden, es capaz de analizar Reyes y las habilidades de sus miembros de clan desde un punto de vista científico. Incluso el Rey Dorado no es rival para él en esta área.